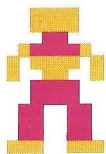
# ROBOTRON: 2084*

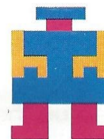
## ATARI COMPUTERS



ATARI®



# ROBOTRON

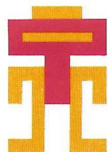




# GAME PLAY

At first, it was a technological breakthrough. Mankind created the Robotrons—a species of robots so advanced they no longer needed their human creators to think and act. But the Robotrons have turned on their creators! Now they're determined to destroy humanity, and to reprogram the few survivors, turning them into destructive mutants!

Your mission: Prepare immediately to step up the counterattack. Save the surviving humans!



# LE JEU

D'abord, ce fut une percée technologique. L'espèce humaine créa les Robotrons—une sorte de robots si avancés qu'ils pouvaient se passer de leurs créateurs humains pour penser et agir. Mais les Robotrons ont attaqué leurs créateurs. Maintenant ils sont déterminés à détruire l'humanité et à reprogrammer les quelques survivants en les transformant en mutants destructeurs!

Votre mission: Préparez-vous immédiatement à monter en contre-attaque. Sauvez les humains survivants!

# SPIEL

Am Anfang war es ein technischer Durchbruch. Die Menschheit erschuf die Robotrons—eine Gattung Roboter, so fortgeschritten, daß sie nicht länger ihre menschlichen Schöpfer zum Handeln und Denken benötigten. Aber die Roboter wenden sich gegen ihre Schöpfer. Nun sind sie entschlossen, die Menschheit zu vernichten, und die wenigen Überlebenden zu zerstörungswütigen Mutanten umzuprogrammieren.

Ihr Auftrag: Sie müssen sich unverzüglich darauf vorbereiten, den Gegenangriff aufzunehmen. Retten Sie die überlebenden Menschen!

## IL GIOCO

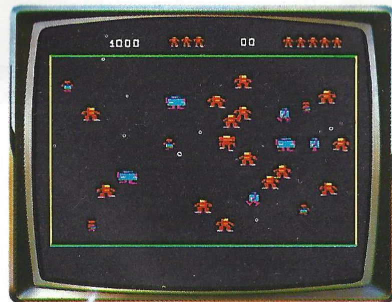
All'inizio fu una scoperta sensazionale. L'uomo costruì i Robotroni, una specie così avanzata di robot, che non avevano più bisogno del loro inventore per pensare ed agire. Ma i Robotroni sono riusciti addirittura ad attaccare il loro inventore. Ora sono decisi a distruggere l'umanità e a trasformare i pochi superstiti in distruttivi essere Rigenerati.

La vostra missione: Preparatevi immediatamente al contrattacco. Salvate gli esseri umani sopravvissuti.

## EL JUEGO

Al principio fue un adelanto tecnológico: los seres humanos inventaron a los Robotrones, una especie de robot tan avanzada que no tenía necesidad de acudir a sus inventores humanos para poder pensar y actuar. ¡Pero los Robotrones se han vuelto en contra de sus inventores y están ahora decididos a destruir a la humanidad y a reprogramar a los pocos sobrevivientes humanos convirtiéndolos en mutantes destructivos!

La misión del jugador: Prepararse inmediatamente para escalar el contraataque...¡salvar a los sobrevivientes humanos!



## THE ROBOTRONS

The Robotrons attack in waves, with different species of Robotrons in each wave. A new wave appears each time you destroy all the Robotrons on the screen—except, of course, the invincible Hulk. You begin the game with five lives, and earn a bonus life every 20,000 points.

**The Mindless Grunts (A):** Annihilate the beastly Grunts for 100 points each.

**The Indestructible Hulks (B):** The Hulks are the only robot species that cannot be destroyed, and can annihilate the human clones. Your laser gun only slows them down. Avoid the Hulks at all costs.

## LES ROBOTRONS

Les Robotrons attaquent par vagues avec différentes espèces à chaque vague. Une nouvelle vague apparaît chaque fois que vous détruisez tous les Robotrons de l'écran—sauf bien entendu l'invincible Hulk. Vous commençez le jeu avec cinq vies et gagnez une vie supplémentaire tous les 20.000 points.

**Les Grogneurs bêtes (A):** Anéantissez les Grogneurs bestiaux avec 100 points en prime chaque fois.

**Les invincibles Hulks (B):** Les Hulks sont la seule espèce de robots qui ne peut être détruite et qui peut anéantir les clones humains. Votre canon laser ne peut que les ralentir. Evitez les Hulks à tout prix.

## DIE ROBOTRONS

Die Robotrons greifen in Wellen an, mit unterschiedlichen Arten von Robotrons in jeder Welle. Eine neue Welle erscheint jedesmal, wenn Sie alle Robotrons auf dem Bildschirm zerstört haben—außer natürlich den unbesiegbaren Hulk. Sie beginnen das Spiel mit fünf Leben und verdienen mit jeden weiteren 20.000 Punkten ein Bonusleben.

**Die verstandlosen Grunzer (A):** Vernichten Sie die tierischen Grunzer, jeden für 100 Punkte.

**Die unzerstörbaren Hulks (B):** Die Hulks sind die einzige Roboterart, die nicht zerstört werden kann, und sie können die menschlichen Klone vernichten. Ihre Laserwaffe macht sie nur langsamer. Vermeiden Sie die Hulks um jeden Preis.

## I ROBOTRONI

I Robotroni attaccano ad ondate, ogni ondata ha una specie diversa di Robotroni. Una nuova ondata arriva ogni volta che si distruggono tutti i Robotroni sullo schermo —eccetto naturalmente gli invincibili Hulk. Cominciate il gioco con cinque vite ed avrete una vita in più ogni 20.000 punti guadagnati.

**I Grunt senzamente (A):** Annientate i bestiali Grunt per 100 punti ciascuno.

**Gli indistruttibili Hulk (B):** Gli Hulk sono la sola specie di robot che non possono essere distrutti, e possono annientare la razza umana. Il vostro raggio laser li può solo rallentare. Evitate gli Hulk a tutti i costi.

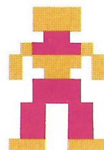
## LOS ROBOTRONES

Los Robotrones atacan por oleadas, cada una de las cuales consiste en una especie diferente de Robotrones. Cada vez que el jugador destruye a todos los Robotrones en la pantalla—con excepción del Hulk invencible—aparece una nueva oleada. El jugador comienza el juego con cinco vidas y gana una vida adicional cada vez que alcanza 25.000 puntos.

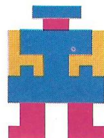
**Los Gruñones Bestiales (A):** El jugador debe aniquilar a los fieros Gruñones para poder ganar 100 puntos por cada uno.

**Los Hulks Indestructibles (B):** Los Hulks es la única especie de robots que no puede ser destruida y que puede aniquilar a los clonos humanos. El rayo laser sólo logra disminuir su velocidad. El jugador debe eludirlos a toda costa.

A.



B.



**The Giant Brains (C):** Launched every fifth wave, the Brains can electrocute you where you stand. Destroy the Brains for 500 points each. If a Brain catches a human, it reprograms the victim, who then turns against you as a mutant **Prog (D)**. Blast the Prog with your laser gun for 100 points. Brains also fire deadly Cruise Missiles that home in on you. Zap them for 25 points each.

**The Sinister Spheroids (E):** Explode the Spheroids for 1000 points each before they bring forth the Enforcer Embryos, which grow into evil **Enforcers (F)**. Stop the Enforcers for 150 points each. Those that survive will heighten their attack by launching Sparks. Destroy the Sparks for 25 points each.

**Les Cerveaux géants (C):** Lancés toutes les cinq vagues, les Cerveaux peuvent vous électrocuter sur place. Détruisez-les pour 500 points chacun. Si un Cerveau attrappe un humain, il reprogramme la victime qui alors se transforme en **Prog (D).** Faites exploser les Progs avec votre laser pour 100 points. Les Cerveaux brûlent aussi les missiles de course qui rappliquent mortellement sur vous. Frappez-les à mort pour 25 points chacun.

**Les Sphéroïdes pervers (E):** Faites exploser les Sphéroïdes pour 1000 points chacun avant qu'ils ne mettent au monde des Racketteurs embryons qui deviennent des **Racketteurs (F).** Arrêtez les Racketteurs pour 150 points chacun. Ceux qui survivent renforceront leur attaque en lançant des étincelles. Détruisez les étincelles pour 25 points chacune.

**Die gigantischen Gehirne (C):** In jeder fünften Welle gestartet, können die Gehirne Sie durch Stromschlag töten, wo Sie gerade stehen. Sie erhalten 500 Punkte für jedes vernichtete Gehirn. Wenn ein Gehirn einen Menschen fängt, programmiert es ihn um. so daß er sich in einen **Prog (D)** verwandelt und sich gegen Sie wendet. Zerstrahlen Sie den Prog mit Ihrer Laserwaffe für 100 Punkte. Gehirne feuern auch zielsuchende Flugkörper ab. Sie können für 25 Punkte abgeschossen werden.

**Die Unheilskugeln (E):** Bringen Sie die Unheilskugeln zum Explodieren, jede für 1000 Punkte, bevor sie die Erzwingerembryos zu Tage bringen, die sich zu bösartigen **Erzwingern (F)** entwickeln werden. Für jeden gestoppten Erzwinger bekommen Sie 150 Punkte. Diejenigen, die überleben, werden den Angriff verstärken, indem sie Funken verschießen. Zerstören Sie die Funken für 25 Punkte.

**I Cervelli giganti (C):** Lanciati ogni cinque ondate i Cervelli possono fulminarvi. Distruggete i Cervelli per 500 punti ciascuno. Se un Cervello cattura un essere umano, trasforma la vittima, che allora si rivolta contro di voi trasformandosi in **Prog (D).** Fate saltare i Prog con il vostro raggio laser per 100 punti. I Cervelli possono anche lanciare pericolosi missili, che si dirigono verso di voi. Distruggeteli per 25 punti ciascuno.

**I sinistri Sferoidi (E):** Fate esplodere gli sferoidi per 1000 punti ciascuno prima che producano gli embrioni **Controllori (F).** Fermate i Controllori, per 150 punti ciascuno. Quelli che sopravvivono aumenteranno il loro attacco lanciando Scintille. Distruggete le Scintille per 25 punti ciascuna.

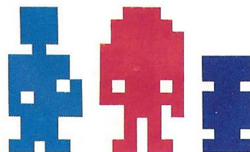
**Los Cerebros Gigantes (C):** Los Cerebros Gigantes que son lanzados cada quinta oleada pueden electrocutar al jugador dondequiera que este se encuentre. El jugador ganará 500 puntos cada vez que destruya a un Cerebro Gigante. Si un Cerebro Gigante alcanza a un ser humano, vuelve a programar a su víctima quien, convertido en **Prog (D)**, se vuelve entonces contra el jugador. El jugador debe destruir al Prog con su rayo laser para ganar 100 puntos. Los Cerebros disparan también proyectiles mortales dirigidos al jugador, que pueden atraparse por 25 puntos cada uno.

**Los Esferoides Siniestros (E):** El jugador ganará 100 puntos por cada uno de los Esferoides a quienes haga explotar, antes de que estos hagan aparecer a los Embriones Castigadores que a

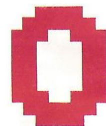
C.



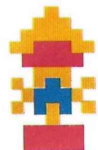
D.



E.



F.



**The Electrodes (G):** The Electrodes block your path, changing form with each new wave. They're not worth any points, but you must vaporize them with your laser gun or they'll destroy you.

**The Cubic Quarks (H) and the Torturing Tanks (I):** Blast the Quarks for 1000 points, or face the beastly Tanks they swiftly beget. Tanks are worth 200 points and the Bounce Bombs they shoot are worth 25 points each.

**Les Electrodes (G):** Les Electrodes vous barrent le passage changeant de forme à chaque nouvelle vague. Elles ne rapportent aucun point mais vous devez les désintégrer avec votre canon laser ou alors elles vous détruiront.

**Les Quarks cubiques (H) et les Tanks de torture (I):** Détruisez les Quarks pour 1000 points ou affrontez les Tanks bestiaux qu'ils engendrent rapidement. Les Tanks valent 200 points et les bombes qu'ils projettent valent 25 points chacune.

**Die Elektroden (G):** Die Elektroden blockieren Ihren Weg und sie ändern ihre Form mit jeder neuen Welle. Sie sind keine Punkte wert, aber Sie müssen sie mit Ihrer Laserwaffe verdampfen, um nicht von ihnen getötet zu werden.

**Die Würfel-Quarks (H) und die Folter-Panzer (I):** Zerstrahlen Sie die Würfel-Quarks, für 1000 Punkte; oder stellen Sie sich den scheußlichen Panzern, die sie sehr bald erzeugen werden. Panzer sind 200 Punkte wert und die Springbomben, die sie verschießen, sind 25 Punkte wert.

**Gli Elettrodi (G):** Gli Elettrodi bloccano il vostro cammino, cambiano forma ad ogni nuova ondata. Non valgono alcun punto, ma li dovete vaporizzare con il vostro raggio laser, altrimenti distruggeranno voi.

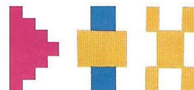
**I cubici Quark (H) e i Carri Armati torturanti (I):** Fate esplodere i Quark per 1000 punti, o affrontate i loro bestiali Carri Armati che vengono prodotti rapidamente. I Carri Armati valgono 200 punti e le Bombe Rimbalzanti che essi lanciano, valgono 25 punti ciascuna.

su vez se convierten en malvados **Castigadores (F).** El jugador gana 150 puntos por detener a cada uno de los Castigadores. Los que sobreviven escalarán el ataque lanzando Chispas. Las Chispas pueden destruirse por 25 puntos cada una.

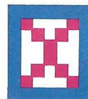
**Los Electrodos (G):** Los Electrodos bloquean la ruta del jugador cambiando de forma en cada nueva oleada. No tienen valor en puntos, pero el jugador debe vaporizarlos con su pistola de rayos laser o lo destruirán.

**Los Quarks Cūbicos (H) y los Tanques de Tortura (I):** El jugador debe destruir a cada uno de los Quarks para ganar 1000 puntos, de lo contrario tendrá que enfrentarse a los Tanques de Tortura que estos engendran con rapidez. Los Tanques valen 200 puntos y las Bombas que disparan valen 25 puntos cada una.

**G.**



**H.**



**I.**



### THE SURVIVORS

Touch as many humans as you can to place them under your protective powers. In each wave, you earn 1000 points for the first human you save, 2000 for the second, 3000 for the third, 4000 for the fourth, and 5000 for each human thereafter.

## CONTROLS

ROBOTRON: 2084 can be played with one or two controllers. In two-player games, players take turns using the controllers.

To play with one controller, plug the controller into jack 1. Fire your anti-robot laser gun by pressing the red button. To play with two controllers, plug a second controller into jack 2. Remove the plastic tray from your ROBOTRON: 2084 package to use as a controller holder. Set both controllers in the holder with

### LES SURVIVANTS

Touchez autant d'humains que vous pouvez pour les placer sous vos pouvoirs protecteurs. A chaque vague, vous gagnez 1000 points pour le premier être humain que vous sauvez, 2000 le second, 3000 pour le troisième, 4000 pour le quatrième et 5000 pour chaque humain supplémentaire.

## COMMANDES

ROBOTRONS: 2084 peut être joué à une ou deux commandes. Dans les parties à deux, les joueurs prennent les commandes à tour de rôle.

Pour jouer avec une seule commande, branchez-la dans la prise jack 1. Déchargez votre canon laser anti-robot en appuyant sur le bouton rouge. Pour jouer avec deux commandes, branchez la seconde commande dans la prise jack 2.

### DIE ÜBERLEBENDEN

Berühren Sie so viele Menschen wie möglich und stellen Sie sie dadurch unter den Schutz Ihrer Macht. In jeder Welle verdienen Sie 1000 Punkte für den ersten geretteten Menschen, 2000 für den zweiten, 3000 für den dritten, 4000 für den vierten, und 5000 für jeden weiteren.

## STEUERUNG

ROBOTRON: 2084 kann mit einer oder zwei Steuerungen gespielt werden. Im Zweipersonenspiel wechseln sich die Spieler an den Steuerungen.

Um mit einer Steuerung zu spielen, schließen Sie sie an Buchse 1 an. Feuern Sie aus Ihrer Antiroboter-Laserwaffe, indem Sie den roten Knopf drücken. Um mit zwei Steuerungen zu spielen, schließen Sie die zweite an Buchse 2

## I SOPRAVVISSUTI

Toccate il maggior numero possibile di esseri umani per metterli al riparo della vostra forza protettrice. In ciascuna ondata guadagnate 1000 punti per il primo essere umano che salvate, 2000 per il secondo, 3000 per il terzo, 4000 per il quarto e 5000 per gli esseri umani successivi.

# I COMANDI

ROBOTRON: 2084 si può giocare con uno oppure due comandi. Nelle partite con due giocatori si fa a turno nell'usare i due comandi.

Per giocare con un comando inserite il cavo nella presa 1. Mettete in azione il vostro raggio laser anti-robot premendo il pulsante rosso. Per giocare con due comandi, collegate il secondo comando con la presa 2. Togliete il contenitore di plastica dalla

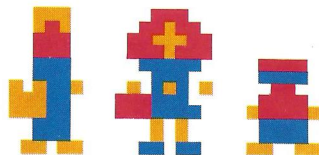
## LOS SOBREVIVIENTES

El jugador debe tocar a todos los humanos que pueda para acogerlos bajo sus poderes protectores. En cada oleada el jugador puede ganar 1000 puntos por cada humano que salve, 2000 por el segundo, 3000 por el tercero, 4000 por el cuarto y 5000 por cada uno de los seres humanos sucesivos.

# CONTROLES

ROBOTRON: 2084 puede jugarse con uno o dos controles. Cuando juegan dos jugadores, estos deben turnarse para usar los controles.

Para jugar con un sólo control, este debe conectarse al enchufe 1. Se dispara la pistola de rayos laser que combate a los robots apretando el botón rojo. Para jugar con dos controles se conecta el segundo control al enchufe



**The Survivors**

**Les Survivants**

**Die Überlebenden**

**I Sopravvissuti**

**Los Sobrevivientes**

the red fire buttons in the upper left corner. Maneuver with the left joystick and move the right joystick in any direction to fire.

Press **OPTION** to select the level of difficulty. Level 0 is the easiest, level 5 the hardest.

Press **SELECT** to choose a one- or two-player game.

Press **START** to begin your mission.

Press the space bar to pause during a game. Press it again to resume play.

Press **RESET** to return to the initial game screen.

Enlevez le plateau en plastique de l'emballage de votre ROBOTRON: 2084. Utilisez-le comme support des commandes. Placez-y les deux commandes en mettent le bouton rouge de mise à feu dans le coin gauche supérieur. Manœuvrer avec la commande de gauche et utilisez la commande de droite dans n'importe quelle direction pour la mise à feu.

Appuyez sur **OPTION** pour sélectionner le niveau de difficulté. Le niveau 0 est le plus facile, et le niveau 5 le plus dur.

Appuyez sur **SELECT** pour choisir une partie à un ou deux joueurs.

Appuyez sur **START** pour démarrer le jeu.

Appuyez sur la barre d'espacement pour suspendre la partie. Ré-appuyez pour reprendre le jeu.

Appuyez sur **RESET** pour retrouver l'écran initial.

an. Nehmen Sie die Plastikeinlage aus Ihrer ROBOTRON: 2084-Verpackung und benutzen Sie es als Halterung für die Steuerungen. Setzen Sie beide Steuerungen in die Halterung ein, mit den roten Feuerknöpfen in der linken oberen Ecke. Manövrieren Sie mit dem linken Steuerknüppel und bewegen Sie den rechten Steuerknüppel in irgendeine Richtung, um zu feuern.

Drücken Sie **OPTION** zum auswählen der Schwierigkeitsstufen. Stufe 0 ist die einfachste, Stufe 5 die schwierigste.

Drücken Sie **SELECT**, um das Ein- oder Zweipersonenspiel auszuwählen.

Drücken Sie **START** um Ihren Auftrag zu beginnen.

Drücken Sie die Leertaste für Spielpausen. Drücken Sie die Taste noch einmal, wenn Sie das Spiel wieder aufnehmen wollen.

Drücken Sie **RESET** um zu dem Anfangsbild zurückzukehren.

confezione di ROBOTRON: 2084 per usarlo come supporto per i comandi. Sistemate entrambi i comandi nel contenitore con i pulsanti rossi rivolti verso l'angolo superiore sinistro. Manovrate con il comando di sinistra, e muovete il comando di destra in qualsiasi direzione, per sparare.

Premete **OPTION** per scegliere il livello di difficoltà. Il livello I è il più facile, il livello 5 è il più difficile.

Premete **SELECT** per scegliere la partita a uno oppure due giocatori.

Premete **START** per iniziare la vostra missione.

Premete la barra spaziatrice per interrompere il gioco, premetela una seconda volta per riprendere il gioco.

Premete **RESET** per ritornare alla scena iniziale del gioco.

2. Se usa el platillo de plástico incluido en el paquete del ROBOTRON: 2084 como soporte para los controles. Se colocan los dos controles en el soporte con los botones rojos para disparar en la esquina superior izquierda. Se maniobra con la palanca izquierda y se mueve la palanca derecha en cualquier dirección para disparar.

Se aprieta **OPTION** para seleccionar el nivel de dificultad. El nivel 0 es el más fácil, el nivel 5 es el más avanzado.

Se aprieta **SELECT** para seleccionar el juego para uno o dos jugadores.

Se aprieta la barra espaciadora para detener el juego momentariamente. Se vuelve a apretar para continuar el juego.

Se aprieta **RESET** para regresar a la imágen inicial del juego en la pantalla.

**ATARI®**
PROOF OF PURCHASE
**ROBOTRON***

*ROBOTRON: 2084 is a trademark and © Williams 1982, manufactured under license from Williams Electronics, Inc.
*ROBOTRON: 2084 est une marque fabrique et © de Williams 1982, fabriqué sous licence de Williams Electronics, Inc.
*ROBOTRON: 2084 ist ein Warenzeichen und © der Williams Electronics, Inc. 1982 und wird unter Lizenz der Williams Electronics, Inc. hergestellt.
*ROBOTRON: 2084 è un marchio di fabbrica e © della Williams 1982, ed è prodotta su licenza della Williams Electronics, Inc.
*ROBOTRON: 2084 es una marca de fábrica y © de Williams 1982, fabricado bajo licencia de Williams Electronics, Inc.





ATARI® A Warner Communications Company

ATARI, INC., International Division
1312 Crossman Ave.
P.O. Box 61657
Sunnyvale, CA 94086 U.S.A.

C024364-33 REV. A